|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| image001 |  | **E-MAILS CONTACT**  [**accueil.dpam@maritime.gov.pf**](mailto:accueil.dpam@maritime.gov.pf)  **cathy.rocheteau@maritime.gov.pf**  **edouard.weber@affaires-maritimes.pf**  **affmar@affaires-maritimes.pf** |
| DirectIon Polynesienne des Affaires maritimes  SERVICE DES AFFAIRES Maritimes de polynesie francaise | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **NOM DU NAVIRE**  *BOAT NAME* |  |  |
| **PAVILLON**  *FLAG* |  |  |
| **LONGUEUR**  *LOA*  **LARGEUR**  *WIDTH* |  |  |
| **LIEU / DERNIER PORT DE DEPART**  *LAST PORT OF CALL* |  |  |
| **DATE DE DEPART**  *DATE OF DEPARTURE* |  |  |
| **NOMBRE DE PERSONNES A BORD**  *NUMBER OF PEOPLE ON BOARD*  Compléter les informations indiquées ci après pour chaque personne / *Complete the information indicated below for each person* |  |  |
| **STATIONNEMENT DU NAVIRE**  *VESSEL DOCKING*  **Indiquer votre lieu de stationnement /** *Indicate your current mooring location* |  |  |
| **ESCALE INITIALE PREVUE**  *ORIGINNALY PLANNED PORTS OF CALL* |  |  |
| **CONTACT DE REFERENCE**  *CONTACT DETAILS*  ***E-MAIL***  ***TELEPHONE(Polynésie fr)*** */ Phone (French Polynesia)*  ***TELEPHONE(Hors Polynésie fr)*** */ Phone (outside French Polynesia)* |  |  |
| **MAINTENANCE ET REPARATION**  *Maintenance and Repair*  *Boat maintenance*  **Préciser le besoin /** *Specify your requirements* |  |  |
| **AVITAILLEMENT**  *Refuelling*   * **Indiquer le nombre de litres requis /** *How many litres of fuel will you need* |  |  |
| **APPROVISIONNEMENT EN EAU**  *Water supply*  **Préciser le besoin /** *Specify your requirements* |  |  |
| **DATE ET HEURE PREVISIBLE D’ARRIVEE**  *EXPECTED DATE AND HOUR OF ARRIVAL* |  |  |
| **STATIONNEMENT DU NAVIRE**  *VESSEL DOCKING*  **Préciser le besoin /** *Specify if you have specific requirements*  *Indiquer votre lieu de stationnement/ Indicate where you plan to moor your boat* |  |  |
| **AUTRES OBSERVATIONS**  *OTHER INFORMATION*  **Préciser toutes informations complémentaires /** *Specify any additional information*  ***AUTRES E-MAILS /*** *Other Emails* |  | |
| **A compléter en fonction du nombre de personnes embarquées /***To be completed for all people on board* |  | |
| **PAR PERSONNE**  **FOR EACH PERSON**  **- Nom et prénom /** *Name and Surname*  *-* **Nationalité /** *Nationality*  **- Age /** *Age*  **- Date de naissance /** *date of birth*  **-Lieu d’embarquement /** *Place of embarkment*  **-Date d’embarquement /** *Date of embarkment*  **-Date de la dernière escale à terre /** *Date of last visit on land*  **-Déclarer état de santé général (fièvre, toux..) /** *Declare general state of health (fever, cough)* |  | |

|  |  |
| --- | --- |
| **PAR PERSONNE**  **FOR EACH PERSON**  **- Nom et prénom / Name and Surname**  **- Nationalité / Nationality**  **- Age / Age**  **- Date de naissance / date of birth**  **-Lieu d’embarquement / Place of embarkment**  **-Date d’embarquement / Date of embarkment**  **-Date de la dernière escale à terre / Date of last visit on land**  **-Déclarer état de santé général (fièvre, toux..) / Declare general state of health (fever, cough)** |  |
| **PAR PERSONNE**  **FOR EACH PERSON**  **- Nom et prénom / Name and Surname**  **- Nationalité / Nationality**  **- Age / Age**  **- Date de naissance / date of birth**  **-Lieu d’embarquement / Place of embarkment**  **-Date d’embarquement / Date of embarkment**  **-Date de la dernière escale à terre / Date of last visit on land**  **-Déclarer état de santé général (fièvre, toux..) / Declare general state of health (fever, cough)** |  |
| **PAR PERSONNE**  **FOR EACH PERSON**  **- Nom et prénom / Name and Surname**  **- Nationalité / Nationality**  **- Age / Age**  **- Date de naissance / date of birth**  **-Lieu d’embarquement / Place of embarkment**  **-Date d’embarquement / Date of embarkment**  **-Date de la dernière escale à terre / Date of last visit on land**  **-Déclarer état de santé général (fièvre, toux..) / Declare general state of health (fever, cough)** |  |

**Les navires actuellement au mouillage en Polynésie française sont autorisés à y rester avec interdiction de toute navigation. / Boats already moored in French Polynesia are authorised to stay, however all sailing is fobidden**

*Les consignes de confinement pour la population à terre s’appliquent de la même manière pour les personnes à bord de ces navires./ The confinement rules as specified for the land based population also applies to people living on boats*

**Les navires actuellement au mouillage ou en cours de navigation sont admis à faire escale à PAPEETE sauf dérogation spécifique : / Boats currently sailing are allowed to dock in PAPEETE only, unless specific autorisation is given**

**-------------------------------------**

**☐ Je suis actuellement au mouillage ou en escale en Polynésie française et je souhaite faire escale sur une autre île de la Polynésie française ou quitter la Polynésie française : / I am currently moored in French Polynesia and I wish to stop in another island or to leave French Polynesia.**

☐ préciser les motifs de la demande et la destination demandée pour faire escale sur une autre île de la Polynésie française / Specify the reasons for needing to make a stop outside of Tahiti as well as the island concerned.

…………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………

☐ je quitte la Polynésie française en navigation (préciser destination) / I am leaving French Polynesia with my boat (specify destination)

…………………………………………………………………………………………………

**☐ Je demande l’autorisation de faire escale en dehors du port de Papeete pour les motifs suivants : / I am asking for autorisation to stop in a port outside of Papeete for the following reason(s)**

☐ nécessité de rejoindre l’aéroport de Papeete pour quitter la Polynésie française via un vol domestique et vol international / I need to get to Papeete airport urgently in order to take another flight leaving French Polynesia

☐ nécessité de faire un stop technique et approvisionnement (impossibilité de poursuivre ma route jusqu’à Papeete sans approvisionnement/sans arrêt technique) / I need to make a tetchnical or provisionning/refueling stop (I would not be able to make the Papeete port without making an intermediary stop over)

☐ raison médicale après consultation de l’aide médicale en mer / I have a medial reason (after seeking medical help while at sea)

…………………………………………………………………………………………………

**☐ Je demande l’autorisation de rester temporairement en Polynésie française après une escale ou un mouillage effectuée après le 21 mars 2020: / I am asking for authorisation to remain temporarily in French Polynesia following a stop in a port or anchorage after the 21 March 2020**

☐ impossibilité de rejoindre un port en dehors de la Polynésie française dans des conditions assurant la sécurité des passagers et de l’équipage (*préciser la route initialement prévue pour le voyage*) / I am unable to sail safely to a port outside of French Polynesia *(indicate the route planned for this voyage)*

☐ sur justification de la durée d’escale temporaire *(à préciser) /* Indicate the anticipated length of the stay

…………………………………………………………………………………………………

Le chef du service des affaires maritimes/ Maritime Affaires General Manager

Edouard WEBER